

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Correspondance active de Jean-Baptiste André Godin](#)[Collection Godin](#)[Registre de copies de lettres envoyées\\_CNAM FG 15 \(23\)](#)[Item](#)[Jean-Baptiste André Godin à Theodore Stanton, 12 mars 1883](#)

## Jean-Baptiste André Godin à Theodore Stanton, 12 mars 1883

**Auteur·e : Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888)**

### Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

### Informations sur l'édition numérique

ÉditeurÉquipe du projet FamiliLettres (Familièstère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)  
DroitsFamilièstère de Guise et Bibliothèque centrale du CNAM ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

### Présentation

Auteur·e[Godin, Jean-Baptiste André \(1817-1888\)](#)

Date de rédaction[12 mars 1883](#)

Lieu de rédactionGuise (Aisne)

Destinataire[Stanton, Theodore \(1851-1925\)](#)

Lieu de destination51, rue de Varenne, Paris

Scripteur / Scriptrice[Moret, Marie \(1840-1908\)](#)

### Description

RésuméGodin accuse réception de deux manuscrits envoyés par Stanton : le texte français abrégé de l'article de Godin « La femme et le socialisme » et sa traduction anglaise. Godin ne relève aucun contresens dans la traduction anglaise ; il indique que son article serait mieux intitulé « La femme au Familièstère de Guise ».

SupportLa copie de la lettre utilise le papier du registre orienté dans le format paysage ; le texte est copié sur deux colonnes, chacune correspondant à une page de la lettre.

### Mots-clés

[Anglais \(langue\)](#), [Édition](#)

## Informations sur le document source

CoteFG 15 (23)

Collation1 p. (106r)

Nature du documentCopie à la presse d'un manuscrit

Lieu de conservationBibliothèque centrale du Conservatoire national des arts et métiers, Paris

Notice créée par [Pauline Pélissier](#) Notice créée le 14/06/2024 Dernière modification le 27/09/2024

---

Paris 11 mai 1888

Cher Monsieur,

J'ai bien reçu ce matin  
votre lettre et les deux  
manuscrits que vous m'avez  
envoyés.

— Votre article anglais a  
été examiné; nul doute  
sans n'y a été relevé. Le  
français est bien rendu.

— Quant aux quelques  
questions qui vous me  
font, j'y répondrai dans  
la note incidente jointe  
à cette lettre.

— Je regrette que vous

M. Stanton.

avez été obligé d'abrégier  
l'essai d'article que je  
vous ai adressé et qui  
dès lors était trop long pour  
insérer ce titre: "La femme  
et le socialisme". Dans  
l'état actuel il me semble  
qu'il aurait mieux intitulé:  
"La femme au point de vue  
de l'hygiène".

— Je vous remercie par  
ce courrier, comme je vous  
d'affaires, votre article  
anglais et l'article français.

Très agréablement,  
Monsieur, l'assurance de  
mes meilleurs sentiments.

Comte